

TABLE DES MATIÈRES

AVANT-PROPOS	p. 7
I. L'HOMME ET SA COLLECTE	p. 11
Albert Poulain, collecteur, interprète et passeur	p. 13
Une documentation sonore de premier plan	p. 23
II. PRINCIPES ÉDITORIAUX	p. 27
III. DES CHANSONS, DES CHANTEURS, DES OCCASIONS.....	p. 35
IV. À LA RENCONTRE DES INTERPRÈTES ET DE LEUR RÉPERTOIRE	p. 47
Les chanteurs : 1959-1960 – Premières collectes : Pipriac et environs	p. 49
Auguste Lebreton	p. 51
1. Clergenton	p. 54
2. C'est en dix ans dans ces prés doux	p. 55
3. C'est en dix ans, t'en souviens-tu, Marie ?	p. 55
4. C'est en dix ans, allons-y donc	p. 56
5. Dix navires chargés de blé	p. 57
6. À dix heures dans ces verts prés	p. 57
7. La belle au jardin d'amour	p. 58
8. M'en revenant de la patrie	p. 59
9. Dès l'âge de quinze ans	p. 60
10. Ce sont les dames de Paris	p. 61
11. C'était une belle-mère	p. 62
12. Moi qui suis la cadette	p. 63
13. J'avais une méchante mère	p. 64
14. Père Mathurin s'en va-t-au bois	p. 65
15. Cette nuit, j'ai fait un rêve à mes plaisirs	p. 66
16. Nous sommes ici trois frères marins	p. 67
17. Jean-Pierre, mon Jean-Pierre	p. 68
18. Mon brave paysan, donnez-moi votre fille	p. 69
19. Le grand valet	p. 70
20. Faut mieux rester garçon	p. 71
Hélène Duguest	p. 73
21. La cane de Montfort	p. 74
22. Trois beaux navires chargés de blé	p. 75
23. Comment veux-tu que je t'embrasse ?	p. 76
Louise Prévert	p. 77
24. C'est une belle-mère	p. 79
25. Mon père, il n'a pas la valeur d'une épille	p. 80
26. C'est la fille du géolier	p. 81
27. Bonsoir, bonsoir, jolie bergère	p. 82
28. Bonsoir, bonsoir, madame l'hôtesse	p. 84

29. Je me suis engagé pour l'amour d'une brune	p. 85
30. L'autre jour en m'y promenant au travers de ces landes	p. 86
31. Me promenant le long d'une ville	p. 87
32. À Bordeaux, il est arrivé trois grands navires chargés de blé	p. 88
33. Les métamorphoses	p. 89
34. L'autre jour en m'en revenant d'une grande assemblée	p. 90
35. Voudriez-vous me permettre en passant	p. 92
36. Te voilà, ma Julie, seule dans ces vallons	p. 93
37. À ta santé cher camarade	p. 94
38. Là-bas dans la prairie	p. 95
39. Mon bel amant s'en est allé	p. 96
40. Rossignolet du vert bocage	p. 97
41. Marguerite, elle est malade	p. 98
42. Germaine, elle s'y promène	p. 99
Anonymes 29 et 30	p. 101
43. La belle qui s'y peigne à la chandelle	p. 102
44. C'était un jeune voyageur	p. 103
45. L'amour et la boisson	p. 105
Monsieur Bono	p. 107
46. Avant-deux	p. 108
47. Ridée	p. 109
Marie-Rose Roux	p. 111
48. Geneviève de Brabant	p. 112
49. Rossignolet sauvage	p. 114
50. À dix carreaux y a un rosier	p. 115
Marie-Thérèse Valentin	p. 117
51. Henriette et Damon	p. 118
Marie-Ange Pitaut	p. 123
52. Les garçons amoureux	p. 124
53. À Paris y a-t-une danse composée de jeunes gens	p. 125
54. C'était une belle-mère	p. 126
Victoire Legendre	p. 127
55. Derrière de chez mon père, un oranger l'y a	p. 128
Cécile Poplard	p. 129
56. Les mineurs du chemin de fer	p. 130
Augustine Bureau	p. 133
57. Qu'as-tu vu, p'tit gars, qu'as-tu vu ?	p. 134
Yves Boulais	p. 135
58. Quand j'étais chez mon père, garçon à marier	p. 136

Nanne Héligon	p. 137
59. Je suis l'amant malheureux	p. 139
60. C'est une fille de parmi ces bois	p. 140
61. Rossignolet du vert bocage	p. 141
62. Le marchand de velours	p. 142
63. Elle est lassée d'être à son aise	p. 143
64. Les filles qui s'y marient ne sont point sans souci	p. 144
65. Un soir m'y prit envie d'aller voir ma belle	p. 145
66. À dix heures dans ces verts près au coin du bois	p. 146
67. Mon habit a dix coutures	p. 146
68. Y a 'core dix filles à la Lorraine	p. 147
69. J'y donnerais bien dix sous au passager d'amour	p. 148
70. Y a 'core dix filles à Nantes qui n'sont point chatouillantes	p. 149
Hélène Gicquel	p. 151
71. Vaut mieux rester garçon	p. 152
72. Mon père m'a donné un mari qui était bossu	p. 153
73. Les femmes dans leur ménage	p. 154
74. En revenant du marché	p. 155
75. La belle, elle s'y promène dessous les lauriers blancs	p. 156
76. Rossignolet du vert bocage	p. 157
77. Là-bas là-haut, dans ces prés doux	p. 158
78. Dessus le pont de Nantes	p. 159
Les chanteurs : 1960-1965 – Élargissement des collectes au pays de Redon	p. 161
Eugène Jouan et anonyme 11	p. 163
79. C'est un garçon boulanger par un lundi matin	p. 164
80. La batelière	p. 165
81. À Limerzel y a de beaux bœufs	p. 166
82. Je me suis engagé pour l'amour d'une fille	p. 167
83. La batelière	p. 168
84. Mon père n'avait qu'un gars et ma mère une fille	p. 169
85. C'était un p'tit couturier	p. 170
86. C'est entre vous les filles	p. 171
87. Quand j'étais de chez mon père je n'avais souci de rien	p. 172
88. L'âne au parlement	p. 173
89. J'ai promis à ma chère amie	p. 174
90. Les matelots du port d'Saint-Jacques	p. 175
91. C'est un jeune garçon de la ville d'Angers	p. 176
92. Quand j'y vois mon verre par terre	p. 177
93. Peuple chrétien, d'un cœur contrit (Passion)	p. 178
94. Chrétiens, retournez vous coucher	p. 179
95. Écoutez l'aventure, c'est d'un jeune écolier	p. 180

Chanteurs de Saint-Vincent-sur-Oust : Piguel, Sébillet, Leclève, Danilo, Rio	p. 181
96. C'est à dix heures et demie dessous les rideaux du lit	p. 182
97. C'est à dix heures dans ces verts prés,	p. 183
coupons l'herbe au ras du pré	p. 183
98. Jeanne Guéreau a dix pommiers	p. 184
99. C'est à dix heures dans ces verts prés, voici le branle de nous en aller	p. 185
100. À la cour du palais, lundi, mardi, jour du mois	p. 186
101. À la cour du palais, lundi, mardi, jour du mois	p. 187
102. À Limerzel y a des beaux bœufs	p. 188
103. Mon père a fait faire un étang	p. 189
104. J'ai passé par un jardin qu'était couvert de roses	p. 190
105. C'est à dix heures dans ces verts prés, laissez-moi ou bien j'irai	p. 191
106. Y en a dix trainous, voyez comme ils regardent	p. 192
107. C'est entre vous mes jeunes filles	p. 193
108. Si j'avais-t-un mari qui m'aimerait qu'à demi	p. 194
109. Mon merle a 'core dix plumes	p. 195
110. C'est une fille de quinze ans de quelques jours et davantage	p. 196
Enquête à Saint-Dolay	p. 197
111. J'avais-t-un beau chapeau de paille	p. 198
112. La chèvre au parlement	p. 199
113. Ah le berger de ton village,	p. 200
fait-il l'amour comme moi ?	p. 200
114. À la cour du palais, lundi, mardi danse	p. 201
115. Jardin d'amour, enseignez-moi	p. 202
116. Bonsoir petit bonhomme	p. 203
117. Derrière de chez mon père dans le petit bois	p. 204
118. Mon père veut que j'm'y marie avec un vieillard	p. 205
119. Les garçons de Saint-Cry	p. 206
120. Derrière chez nous l'y a-t-un capitaine	p. 207
121. C'est la petite Rosalie qui a perdu son aimant	p. 208
Marie-Louise Lelièvre	p. 209
122. Les filles au roi d'Espagne	p. 210
123. C'est en dix ans à la fontaine	p. 211
124. La belle va-t-au jardin soir et matin	p. 212
Amélie Houssin, dite Milie de Travasot	p. 213
125. C'est en dix ans au pied du moulin	p. 214
126. À dix carreaux y a un rosier	p. 215
127. Jean-Pierre, mon Jean-Pierre	p. 216
128. Faisant mon tour de France	p. 217
129. À dix-huit ans j'étais galant	p. 218
130. C'est à Guipry l'y a-t-une jolie fille	p. 219
131. Imogine	p. 221

Yvonne Nizan	p. 223
132. Voici le joli mois d'avril	p. 224
133. C'est un jeune écolier	p. 225
134. Cadin, ma charmante Cadin	p. 226
Jean Rouxel	p. 227
135. La complainte de saint Alexis	p. 228
136. La complainte du roulier	p. 230
137. Les cercliers	p. 232
138. C'est une jeune fille en dix-huit ans	p. 234
139. Y a dix corbeaux sur un rocher	p. 235
140. À ta santé, bouquet de rose	p. 236
141. Le vingt et un octobre	p. 237
142. Le premier jour de ses noces	p. 238
143. À Paris y a-t-une danse	p. 239
144. Mon père avait un âne	p. 240
145. J'y vois venir les deux gendarmes	p. 241
Alain Houeix	p. 243
146. C'est un garçon de Carentoir	p. 244
147. Que fais-tu là, ma bonne mère	p. 245
148. Belle, nous irons dans tes verts prés	p. 246
149. Buons, trinquons, caressons la bouteille	p. 247
150. La première nuit de mes noces	p. 248
151. Ma maîtresse est bien loin d'ici	p. 249
Anonyme 16	p. 251
152. Les femmes de cette année auront longues veillées	p. 252
153. Il est dix heures s'en va minuit	p. 253
154. Si j'serais bonne dans une auberge	p. 254
155. J'ai fait-z-une maîtresse trois jours y a pas longtemps	p. 255
Famille Chevalier, de Glénac	p. 257
156. Quand j'étais jeune, j'étais belle et gentille	p. 258
157. Entre la rivière et le bois	p. 259
158. C'est une jeune fille âgée de quinze ans/Toute chanson qui perd sa fin	p. 260
159. C'est une fille de quinze ans qui s'en va dire à sa mère	p. 262
160. Quand la bergère s'en va-t-au champ	p. 263
161. Un beau soir sous l'ombrage	p. 264
162. L'autre jour en m'y promenant dans la ville de Rennes	p. 265
163. La fille à la tour	p. 266
164. J'ai fait l'amour dans un noble quartier	p. 267
165. Rossignolet du bois, rossignolet sauvage	p. 268
Joseph Laillé	p. 269
166. À dix heures dans ces verts prés, voulez-vous danser ?	p. 270
167. À dix heures dans ces verts prés, coupons l'herbe au ras du pré	p. 271

Florentine Éon	p. 273
168. Mon père m'a donné un mari	p. 274
Les chanteurs : 1974-1980 – Dynamique de la Bogue et nouveau souffle	p. 275
Jeannette Maquignon	p. 277
169. Bel artilleur de bonne mine	p. 279
170. C'était par un beau clair de lune	p. 280
171. À Rochefort où il y a-t-une brune	p. 281
172. Quand j'étais jeune en dix-huit ans, j'étais toujours galant	p. 282
173. Sur la chaussée de La Jaunais	p. 283
174. L'autre jour en m'y promenant le long de ces petits bois charmants	p. 284
175. Le dixième jour du mois de mai, ma mie s'en va au bois	p. 285
176. À Châteaubourg, Châteaugiron	p. 286
177. Mon père m'a donné-t-un mari	p. 287
178. Y a bien neuf mois, la belle, que nous allions au bois	p. 288
179. Y a 'core dix filles à Questembert	p. 289
180. Rossi, rossi, rossignolet	p. 290
181. Le vingt et un du mois d'avril	p. 291
182. Mon père n'a pas valant la valeur d'une épille	p. 292
Région de Quelneuc (Morbihan)	p. 293
183. Je suis encore fillette, jamais je ne l'aurais cru	p. 294
184. C'est un garçon et une fille qui s'entraînaient y a longtemps	p. 295
185. Sont trois jeunes garçons qui traversaient les landes	p. 296
Enquête à Bovel	p. 299
186. Je m'en fus voir ma maîtresse par un premier jour de l'an	p. 300
187. C'était trois frères marins	p. 301
Monsieur La Guiton	p. 303
188. Je me suis engagé pour l'amour d'une belle	p. 304
Jean-Guy Orio et la région de Ploërmel	p. 305
189. C'est une jeune fille que le serment a juré	p. 306
190. De Paris à La Rochelle	p. 308
191. J'ai plumé dix plumes de paon	p. 309
192. Moi j'ai vu la couronne de la mariée	p. 310
193. Dedans la ville de Bordeaux	p. 311
194. J'ai dix nouzilles dans mon piatè	p. 312
195. Chez mon père 'tiomes trois filles toutes les trois comme ma	p. 313
196. Ma fille, approche, que j'attache de sur ton front cette blanche fleur	p. 314
Marie-Louise Baudu	p. 317
197. La barbière	p. 318
198. De sur les ponts de Nantes j'allais m'y promener	p. 319
199. C'est un garçon de Carentoir	p. 320
200. C'est un garçon et une fille	p. 321

201. J'avais une méchante mère	p. 322
202. Les garçons amoureux	p. 323
203. L'autre jour en m'y promenant	p. 324
Marie-Claire Prévert	p. 325
204. Voilà un mois et six semaines	p. 326
205. L'autre jour en m'y promenant du travers de ces landes	p. 328
206. Cadin, ma charmante Cadin	p. 329
207. C'était une jeune fille de Saint-Martin-d'Auray	p. 330
208. Quand les filles vont au bal	p. 331
209. J'ai planté un rosier le premier jour d'avril	p. 332
Thérèse Bébin	p. 333
210. Derrière chez nous y a-t-un pré doux	p. 334
211. La biche est prise	p. 335
212. C'était une jeune fille et un jeune écolier	p. 336
213. Que fais-tu là, jolie bergère ?	p. 337
214. Le lundi d'une semaine	p. 338
215. Du temps que j'étais jeune, mon père m'avait nourri	p. 339
Odette Gravot	p. 341
216. Derrière chez nous, il y a-t-une montagne	p. 342
217. La cadette	p. 343
218. À Nantes, à Nantes est arrivé, dix petites chattes dans un panier	p. 344
Anne-Marie Rio	p. 345
219. Je l'ai trouvée seulette sur son lit qui pleurait	p. 346
220. Le scieur de long	p. 347
221. Si j'avais là-t-un ami qui m'aimerait qu'à demi	p. 348
222. Voici fleurir les roses du doux printemps	p. 349
223. L'alouette et le maovi	p. 350
224. Je m'en fus à la fontaine pour y remplir ma cruche d'eau	p. 351
225. La demi-douzaine d'amants	p. 352
226. Morbleur de not' bleur, dites-moi donc Marion	p. 354
227. Tout en me promenant le long de la rivière	p. 355
228. Trois jeunes garçons d'ces pays bas cherchant fortune	p. 356
229. Le roi a fait battre tambour	p. 357
230. Oh dites-moi, beau messenger	p. 358
M^{me} Doucet et son fils Maurice	p. 359
231. C'est la petite Érumène	p. 360
232. Beau soleil admirable	p. 361
233. C'est un petit cheval rouge	p. 363
234. C'est une fille de dix-huit ans	p. 364
235. Charmante beauté que j'adore	p. 365
236. En passant devant ta maison	p. 366

Marie Denis	p. 367
237. C'était un jour de fête, un jour de Jésus-Christ	p. 368
238. Derrière chez nous l'y a-t-une montagne	p. 370
239. En revenant de la patrie	p. 371
240. C'était par un beau clair de lune	p. 372
241. L'autre jour, je m'y lève deux heures avant le jour	p. 373
Alphonse Esnaud	p. 375
242. La belle au jardin d'amour	p. 376
243. Cantique de Noël	p. 376
Les chanteurs : 1985 à aujourd'hui – Précurseur et successeurs...	p. 377
Assemblée de chant à Rochefort-en-Terre	p. 379
244. Adieu Alexandrine adieu	p. 380
245. Le long du bois je m'y promène	p. 381
246. Oh le bonjour, ma mie Jeanneton	p. 382
Marie-Rose Pouessel	p. 383
247. Jean digue digue battait sa femme	p. 384
Joseph Guillot et Arsène Griffon	p. 385
248. Dans dix ans je m'en irai, les tripes d'andouille	p. 386
249. Y a 'core dix filles à Questembert qui aimaient bien les garçons	p. 387
250. Mon père a 'core dix poules et un petit coq Martin	p. 388
251. Entre la rivière et les bois	p. 389
252. C'est en dix ans Pierre il dansait bien	p. 390
253. C'est un petit navire sur la mer il s'en va	p. 391
254. Dessous les lauriers blancs	p. 392
255. C'est un tailleur de pierre revenant du Mexique	p. 393
256. Derrière chez nous y a-t-un étang	p. 394
Philomène Prévert	p. 397
257. C'était une vieille sorcière	p. 398
258. La biche est prise	p. 399
259. C'est trois garçons de l'Allemagne	p. 400
260. Complainte de Perrier	p. 401
261. Le retour du militaire	p. 403
262. Émagine	p. 404
263. Germaine, elle s'y promène le long de son jardin	p. 405
264. Une jeune religieuse fort amoureuse	p. 406
265. Bonjour, ma charmante Madelon	p. 407
Claude Le Coz	p. 409
266. Où est-elle donc, ma sœur Hélène	p. 410
267. Mon père m'gageait cent sous tout rond	p. 411
268. Le jour de la Saint-Jean	p. 412
269. Rossignolet sauvage la fleur de mes amours	p. 413

270. Rossignolet du bois, rossignolet sauvage	p. 414
271. Y a dix corbeaux sur un rocher	p. 415
272. J'ai dix sous dans ma bourse	p. 415
273. C'était par un beau jour de fête	p. 416
274. Mon père a eu du temps passé dix chambrières et dix valets	p. 417
275. C'est en dix ans la tourterelle n'a plus d'argent	p. 418
276. Y a 'core dix filles à Lorient qui vont qui viennent les yeux brillants	p. 419
277. De bon matin me suis levé plus matin que matina	p. 420
278. Mon père a fait bâtir maison	p. 421
279. C'est une jeune fille que l'on mène en prison	p. 422
280. Fillette de vingt ans est une fillette rose	p. 423
281. De sur les ponts de Nantes	p. 424
282. Il nous reste 'core à vendre le cotillon à tante	p. 425
283. Dix mois, c'est bien assez	p. 426
Repas à La Hougrais : Thérèse Ducloyer, Thérèse Volland, Simone Année	p. 427
284. Mon père voulait m'y marier	p. 428
285. Entre la rivière et le bois	p. 429
286. La barbière	p. 430
287. Nous sommes chez nous trois garçons tranquilles	p. 431
288. Voilà dix ans qu'j'étais rouleur	p. 432
289. Sur le bois, petit bois, par entre vous les filles	p. 433
290. C'est la petite Érumène	p. 434
291. Marie, ma petite Marie, je viens te dire adieu	p. 435
Angèle Berthelot	p. 437
292. C'était une jeune fille s'en va au bal	p. 438
293. En vous voyant vous divertir	p. 439
294. Ce sont trois jeunes gens qui partent pour ces îles	p. 440
295. À dix heures dans la colonne	p. 441
Et tous les autres... ..	p. 443
Les conteurs : 1979 à aujourd'hui – Un nouveau champ de collecte	p. 445
Philomène Hurel	p. 447
Bernard Reverdy et José Glo	p. 448
Baptiste Collin	p. 448
Simone Guérin	p. 449
Émile Cottais	p. 449
Marie et André Delannée	p. 450
Julien Brossais	p. 450
Josè Lecler	p. 451
Aurélie Malnoë	p. 451
Jean Chesnel	p. 452
Jean Houssin	p. 452

Maurice Lecoq	p. 452
Maurice Le Rouzic	p. 452
Marcel Prode	p. 453
Les contous de Campbon (Loire-Atlantique)	p. 453
Jude Paboul	p. 453
V. ANNEXES	p. 455
1. Index des interprètes	p. 457
2. Index des interprètes par communes	p. 459
3. Index alphabétique des titres de chansons	p. 460
4. Index des références Coirault et correspondances	p. 463
5. Index des références Laforte et correspondances	p. 468
6. Index des titres de pré-catalogage Bouthillier et correspondances	p. 473
7. Index thématique	p. 474
8. Glossaire des termes gallos	p. 475
BIBLIOGRAPHIE – DISCOGRAPHIE – FILMOGRAPHIE	p. 477
SOMMAIRE DU CD	p. 491

SOMMAIRE DU CD

Plage CD	Chant	Interprète	Titre	Durée
1	17	Auguste Lebreton	Jean-Pierre, mon Jean-Pierre	3'10
2	21	Hélène Duguest	La cane de Montfort	2'32
3	25	Louise Prévert	Mon père, il n'a pas la valeur d'une épille	2'10
4	33	Louise Prévert et ses deux sœurs (filles Ginguéné)	Les métamorphoses	3'24
5	50	Marie-Rose Roux	À dix carreaux y a un rosier	1'24
6	52	Marie-Ange Pitaut	Les garçons amoureux	2'23
7	56	Cécile Poplard	Les mineurs du chemin de fer	1'58
8	59	Nanne Héligon	Je suis l'amant malheureux	1'26
9	79	Anonyme 11	C'était un garçon boulanger	1'34
10	89	Eugène Jouan	J'ai promis à ma chère amie	2'56
11	96 / 99	Léonie Piguel et son mari	Rideaux du lit / Voici le branle de nous en aller	1'21
12	106	Marie Sébillet	Y en a dix trainous	1'48
13	107	Germaine Leclève	C'est entre vous mes jeunes filles	4'53
14	122	Marie-Louise Lelièvre	Les filles au roi d'Espagne	6'17
15	126	Amélie Houssin	À dix carreaux y a-t-un rosier	1'16
16	132	Yvonne Nizan	Voici le joli mois d'avril	1'35
17	146	Alain Houeix	C'est un garçon de Carentoir	1'17
18	153	Anonyme 16	Il est dix heures s'en va minuit	2'46
19	156	Madeleine Chevalier (de la Guinguette)	Quand j'étais jeune, j'étais belle et gentille	2'47
20	158	Chevalier, Albert	C'est une jeune fille âgée de quinze ans / Toute chanson qui perd sa fin	4'58
21	163	Marguerite et Madeleine Chevalier (de Launay)	La fille à la tour	1'54
22	171	Jeannette Maquignon	À Rochefort où l'y a-t-une brune	3'30
23	203	Marie-Louise Baudu	L'autre jour en m'y promenant	2'05
24	205	Marie-Claire Prévert	L'autre jour en m'y promenant du travers de ces landes	1'58
25	222	Anne-Marie Rio	Voici fleurir les roses du doux printemps	1'32
26	239	Marie Denis	En revenant de la patrie	3'16
27	242	Alphonse Esnaud	La belle au jardin d'amour	0'44
28	249	Arsène Griffon et Joseph Guillot	Y a 'core dix filles à Questembert	0'43
29	259	Philomène Prévert	C'est trois garçons de l'Allemagne	0'58
30	273	Claude Le Coz	C'était par un beau jour de fête	1'53
31		Philomène Hurel	Le meunier et le diable (conte)	2'43
Durée totale				73'11